



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



# In-Cult



**Metode educaționale**  
***Învățarea integrată a***  
***conținutului și a limbii (CLIL)***  
**Universitatea din Ruse "A.**  
**Kanchev" Ruse, Bulgaria**

Sprijinul acordat de Comisia Europeană pentru realizarea acestei publicații nu constituie o aprobare a conținutului acesteia, care reflectă doar opiniile autorilor, iar Comisia nu poate fi considerată responsabilă pentru orice utilizare care ar putea fi făcută de informațiile conținute în ea.



Erasmus+

## Structura descrierii metodelor:

**Numele metodei:** *Învățarea integrată a conținutului și a limbii (CLIL)*

**Nume/instituția contribuitorului:** *Sr. lect Mariela Rizova/ Universitatea din Ruse "Angel Kanchev"*

**Persoana de contact/ detalii contact:** *Assoc. Prof. Emiliya Velikova, Ph.D.,*

*E-mails: evelikova@uni-ruse.bg, evelikova17@gmail.com ; phone: +359/ 885 635 874*

## Poză

The screenshot shows a mobile application interface. At the top, there is a browser address bar with the URL 'ig/html5client/join?sessionToken=w4yxxrsfqkfw'. Below the address bar, there are navigation icons and a search bar. The main content area is titled 'Polling' and contains the following text: 'Leave this panel open to see live responses to your poll. When you are ready, select "Publish polling results" to publish the results and end the poll.' Below this text is a table showing the poll results:

Done	True	False
True	0	0%
False	0	0%

Below the table are two buttons: 'Publish poll' and 'Cancel'. Underneath the buttons is a section titled 'Users Response' which is currently empty. To the right of the poll interface, there is a section titled 'Technical English' with the following text: 'Exercise 1. Listen to the recording about the rose festival and decide if the following statements are True or False.' Below this text are four numbered statements:

- 1) The rose picking ritual involves amateur groups - mummings, singing and dancing groups for authentic folklore, the new Queen of Roses and two little companions. F
- 2) The procession of the Queen of Roses starts from the Town Hall of Karlovo. F
- 3) The holiday in the Rose Valley includes an official opening ceremony and a rich folklore program. T
- 4) There is demonstration of rose oil extraction and tasting of rose products in the Historical Museum in the town. T

At the bottom of the screen, there is a navigation bar with several icons, including a plus sign, a home icon, a search icon, a list icon, and a chat icon. The bottom right corner shows 'Slide 6' and a percentage indicator '100%'.

g/html5client/join?sessionToken=w4yxoxrsfqkfw...

Technical English

Exercise 1. Listen to the recording about the rose festival and decide if the following statements are True or False.

- 1) The rose picking ritual involves amateur groups - mummers, singing and dancing groups for authentic folklore, the new Queen of Roses and two little companions. F
- 2) The procession of the Queen of Roses starts from the Town Hall of Karlovo. F
- 3) The holiday in the Rose Valley includes an official opening ceremony and a rich folklore program. T
- 4) There is demonstration of rose oil extraction and tasting of rose products in the Historical Museum in the town. T

Done

True	0	0%
False	0	0%

Publish poll Cancel

Users Response

Slide 6

use.bg/html5client/join?sessionToken=w4yxoxrsfqkfw...

Technical English

Exercise 2. Fill in the gaps with: *festive, extraction (2), mummers, part, includes*. Then listen to the recording about the rose festival and check your answers

**ROSE FESTIVAL**

The festival is held on the last Saturday of May, when the picking of roses in the valley is in full force. The day has a festive and entertaining character. The program includes:

- 1) Rose picking ritual  
It involves amateur groups – 1. ...., singing and dancing groups for authentic folklore, the new Queen of Roses and 6 little companions. In the rose gardens, tourists are given the opportunity to take 2. ....in the process.
- 2) Procession of the Queen of Roses  
It starts from the rose gardens, passes through the streets of the town of Karlovo and reaches the central square, where on a special stage the cultural program continues.
- 3) Holiday in the Rose Valley

Slide 7

**Autor:** Sr. Lect Mariela Rizova

**Informații pe scurt:**

**Organizator:** Universitatea din Ruse “Angel Kanchev”, Bulgaria

**Grup țintă:** toate grupele de vârstă, dar mai ales studenții universitari sau postuniversitari și studenții adulți din cadrul grupurilor din Centrul de Educație Continuă al Universității din Ruse

**Timpul necesar pentru pregătire:** mai scurt sau mai lung, în funcție de faptul că există o gamă largă de exerciții, întrebări, simulări de jocuri de rol pregătite anterior și este necesar timp și pentru pregătirea materialului ilustrativ

**Timpul necesar pentru implementare:** max 2 ore

**Loc de desfășurare/loc (interior, exterior):** interior

**Timp adecvat:** oricând

**Posibilitatea de implementare online:** se preconizează să se desfășoare online, deoarece studenții de la toate tipurile de cursuri de licență au cunoștințe vaste în domeniul tehnologiilor digitale. De asemenea, majoritatea cursanților adulți posedă competențe în domeniul tehnologiei informației. În plus, platforma online BBB, care este utilizată pe scară largă la Universitatea din Ruse, este ușor de utilizat și foarte eficientă pentru cursurile online. Aceleași materiale pot fi utilizate și atunci când cursurile se desfășoară față în față, în cazul în care profesorii/lectorii au pregătit în prealabil materiale de lucru și le au la dispoziție. Echipamentul multimedia sau tabla interactivă reprezintă, de asemenea, o condiție prealabilă.

**Scurtă descriere a metodei (max. 100 cuvinte):**

Metoda ar trebui să fie combinată cu jocul In-Cult, prin care sunt stimulate noi cunoștințe. Lecția începe cu o prezentare a unui anumit obicei. Exercițiile care urmează sunt clasificate în funcție de dificultatea lor. Folosim exerciții de vocabular (potrivirea cuvintelor cu sinonimele sau traducerea lor); apoi urmează exerciții de ascultare, iar cursanții răspund la întrebări pe baza materialelor video sau audio din proiect. Exercițiile se concentrează atât pe aspecte factuale, cât și lingvistice. Cursanții dau răspunsuri folosind sistemul de sondaj al platformei online Big Blue Button. După sondaj, lectorul publică rezultatele, care sunt vizibile pe ecran și oferă feedback.

**Implementarea metodei în cadrul proiectului (max. 100 cuvinte):**

Această metodă este aplicată pe platforma online BBB cu studenți de la diferite cursuri de licență sau cursanți adulți a căror engleză este la nivel intermediar sau avansat. Această metodă arată că patrimoniul cultural imaterial poate fi învățat într-un mod distractiv. Scopul ei este dezvoltarea competențelor lingvistice în cadrul orelor de engleză prin intermediul textelor și înregistrărilor despre comorile culturale imateriale din materialele din proiectul IN-CULT. Elevii și cursanții adulți de la cursurile de limba engleză nu numai că vor învăța despre tradițiile sau obiceiurile din diferite țări europene, dar vor dobândi și vocabular și competențe lingvistice relevante.

**Descrierea pas cu pas a metodei (max. 200 cuvinte):**

1. alegeți un subiect interesant
2. creați o atmosferă relaxată
3. folosiți oportunitățile de a prezenta materiale audio și video
4. pregătiți prezentări Power Point - una cu întrebări, cealaltă cu răspunsuri corecte
5. explicați clar fiecare sarcină legată de tezaurul cultural imaterial prezentat
6. oferiți clarificări în timp ce citiți răspunsurile corecte

7. oferiți un feedback cu participanții, dacă au obținut informații și perspective noi

obiective principale: încurajarea schimburilor, conștientizarea culturală, cooperarea între generații

**Predare și învățare (max. 100 cuvinte):**

Prin această metodă, oamenii primesc informații despre comorile culturale într-un mod distractiv. Informațiile obținute în acest mod sunt reținute pentru o perioadă lungă de timp.

Gama largă de exerciții pe aceeași temă îi ajută pe cursanți să memoreze mult mai ușor faptele culturale, în afară de aspectele lingvistice, și să fie mulțumiți de rezultatele lor. Informațiile noi sunt prezentate pe bucăți pentru a facilita învățarea. La finalul lecției, elevii primesc o sarcină creativă de a face cercetări despre o tradiție sau un obicei străin din surse de pe internet. Metoda este combinată cu poveștile din interviurile din proiectul In - Cult.

**5 cuvinte cheie:**

comori culturale, chestionar, schimb intergenerațional, spargerea stereotipurilor, obiceiuri

**Instrumente posibile de instruire, materiale, resurse de utilizat:**

Folosim platforma online BBB cu toate facilitățile sale pentru chestionare, fotografii, videoclipuri, prezentări PowerPoint. Următoarele caracteristici sunt adecvate pentru învățarea limbilor străine: sistemul de sondaje (pentru exerciții Adevărat/False, Alegere multiplă etc.); notițe partajate (pentru exerciții de umplere a lacunelor); posibilitatea de a încărca prezentări, de a viziona videoclipuri și de a asculta materiale înregistrate din In-cult

**Posibilitati de diseminare a metodei:**

social media, broșuri, conferințe, integrate ca parte intrinsecă a majorității cursurilor de limba engleză pe site-ul oficial pentru învățământul online și la distanță: [www.e-learning.uni-ruse.bg](http://www.e-learning.uni-ruse.bg)